

# テレビカードのご利用案内

## Como funciona o Cartão de TV pré-pago

ポルトガル語/ Português

### ■テレビ・ランドリーがご利用になれます。

Com o cartão de TV, pode usufruir dos serviços de lavanderia e de TV.

### ■テレビは1時間60円でご利用いただけます。

É cobrado 60 ienes por hora para assistir TV.

### ■洗濯機(1工程100円)乾燥機(30分100円)でご利用いただけます。

O serviço de lavanderia cobra 100 ienes pela lavagem e 100 ienes por 30 minutos de secagem.

### ■カード販売機の設置場所は以下になります。

Você pode comprar o cartão de TV pré-pago nas máquinas de venda automática que ficam nos seguintes locais:

#### ●A棟 : Prédio A

##### 5階から11階のダイニング内、B1階自動販売機横、1階ラウンジ内

Salas de convivência – 5º ao 11º andar.

Ao lado das máquinas de venda de bebidas – Subsolo

Espaço de convivência – 1º andar.

#### ●B棟 : Prédio B

##### 3階から8階のラウンジ内、1階・2階自動販売機コーナー内

Salas de convivência – 3º ao 8º andar

Ao lado das máquinas de venda de bebidas – 1º e 2º andar

#### ●C棟 : Prédio C

##### 1階・2階・4階・6階エレベーターホール内

Hall do elevador no 1º, 2º, 4º e 6º andar

### ■カード精算機は、1階ラウンジ内、B1階自動販売機横に設置しており、テレビカードの残度数分10円単位まで精算できます。

As máquinas automáticas para reembolso de cartões pré-pagos estão disponíveis no espaço de convivência do 1º andar e ao lado das máquinas de venda de bebidas no subsolo. Você pode obter reembolso do cartão pré-pago, e sempre em múltiplo de 10 ienes.

### ※精算手数料50円が掛かります。

Nota: Será cobrada uma taxa de reembolso no valor de 50 ienes.

【テレビカード図柄】

【Desenho do Cartão de TV】



# テレビ・冷蔵庫のご利用方法 Como utilizar TV e geladeira

ポルトガル語/ Português



1. カード挿入口に矢印の方向から絵柄面を上側にして挿入してください。  
Introduza o cartão na ranhura de forma que o lado da frente do cartão fique para cima.
2. カード残度数(残り金額)が表示されます。  
O crédito restante no seu cartão será exibido.
3. リモコンをテレビの受光部に向け、電源ボタンを押すと作動します。  
Aponte o control remote para o sensor da TV e pressione o botão de LIGA/DESLIGA para ligar ou desligar a TV.
4. 冷蔵庫をご利用の場合は、冷蔵庫ボタンを2~3秒長押ししてください。  
カードから100円減算され、冷蔵庫表示窓が24と点灯します。  
Para utilizar a geladeira, pressione o botão de geladeira (azul) e mantenha-o pressionado por 2 a 3 segundos. Será descontado 100 ienes, e o número "24 (horas)" irá aparecer no painel.  
  
※ 冷蔵庫は一度減算されますと金額の返金は出来ませんのでご注意ください。  
Nota: O valor pago para usar a geladeira, uma vez descontado, não será devolvido.
5. カードを取り出す場合は、カード取出しボタンを押すと排出します。  
Para retirar o cartão, basta pressionar o botão de ejeção do cartão (rosa).

注: 病室に冷蔵庫がない場合、「冷蔵庫」の表示はありません。

Nota: Se não tiver geladeira no quarto, não haverá botão de geladeira.

## リモコンのご利用方法 Como utilizar o controle remoto

ポルトガル語/ Português

### ■放送切替ボタンで放送の種類を選択ください。(地上デジタル放送・BSデジタル放送)

Para selecionar o tipo de sinal, pressione o botão de transmissão desejada (Transmissão Digital Terrestre/Transmissão Digital BS).

#### 1. 電源ボタン LIGA/DESLIGA TV

電源のオン  
本体の電源ランプが緑色に点灯  
Quando liga a TV:  
O LED da TV fica verde.

電源のオフ  
本体の電源ランプが赤色に点灯  
Quando desliga a TV:  
O LED da TV permanece vermelho.

#### 2. 放送切替ボタン TIPOS DE TRANSMISSÃO

放送切替ボタンで放送の種類を選択し、選局してください  
Selecione o tipo de transmissão, e logo em seguida escolha o canal que deseja assistir.

地上—地上デジタル放送  
Transmissão Digital Terrestre

#### 3. 選局ボタン

##### TECLADO NÚMÉRICO

チャンネル番号で視聴したい番組を選局できます  
Digite o número do canal desejado.

#### 4. 音量ボタン

##### CONTROLE DE VOLUME

#### 5. 番組表ボタン

##### LISTA DE PROGRAMAS DA TV

デジタル放送では番組表の情報が送信されており、見たい番組を探したり、番組情報を見たり、番組を予約したりと電子番組表を活用することができます  
Exibe uma lista de programas emitidos em formato digital, que permite assistir e gravar programas.



### 地上デジタル放送 Transmissão Digital Terrestre

チャンネル Canal	放送局 Emissoras de TV
1	東海テレビ Tokai TV
2	Eテレ NHK Educacional
3	NHK総合 NHK
4	中京テレビ Chukyo TV
5	CBC CBC
6	メーテレ Metele (Nagoya TV)
10	テレビ愛知 TV Aichi

## 簡易金庫のご利用方法 Utilização do cofre de segurança

### 開錠方法について Abrindo o cofre

- ・カードキーを差込口に入れ、奥まで差し込むと解錠します。  
Para abrir o cofre, insira o cartão-chave na ranhura e empurre até ouvir um estalido.

### 施錠方法について Fechando o cofre

- ・扉を閉め、カードキーを抜くとロックされます。  
Para fechar o cofre, feche a tampa e remova o cartão-chave.

※退院時に鍵をお持ち帰りにならないでください。

**NOTA: Favor não levar o cartão-chave para casa no dia da alta hospitalar.**